Société Culturelle Arbor

DÉCLARATION SUR LA PROTECTION DES DONNÉES

LA SOCIÉTÉ CULTURELLE ARBOR (SCA) RESPECTE VOTRE VIE PRIVÉE

La protection de votre sphère privée lors du traitement des données personnelles ainsi que la sécurité de toutes les données personnelles sont des préoccupations importantes pour nous. Avec cette déclaration de protection des données, nous vous informons sur les données que nous traitons à votre sujet, pourquoi nous avons besoin de ces données et comment vous pouvez vous opposer au traitement des données et sur les droits et obligations des personnes dont les données sont traitées.
Nous collectons, traitons et enregistrons les données personnelles (y compris les adresses IP) uniquement en conformité avec les dispositions légales, ou si vous nous avez donné votre consentement, par exemple lorsque vous vous êtes enregistré.

DOMAINE D'APPLICATION

La présente déclaration de protection des données régit les obligations de la Société Culturelle Arbor ("SCA") lorsque nous traitons vos données personnelles conformément à la loi suisse sur la protection des données (LPD), du règlement général européen sur la protection des données ("RGPD") dans leur version en vigueur (LPD et RGPD qui contiennent ensemble la « législation sur la protection des données »). La norme standard en matière de protection des données pour la SCA est la réglementation légale de la Suisse.
La législation sur la protection des données définit les « données à caractère personnel » comme toute information concernant une personne physique ou morale, identifiée ou identifiable, qui fait référence à un identifiant tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs facteurs déterminants de la personnalité physique, physiologique, génétique, spirituelle, économique, culturelle ou sociale de cette personne physique ou morale. La présente déclaration de confidentialité définit les procédures que la SCA doit suivre lorsqu'elle traite des données à caractère personnel. Les procédures et les principes énoncés ici doivent être respectés à tout moment par la SCA.
Le traitement comprend toute manipulation des données personnelles, quels que soient les moyens et procédures utilisés, notamment la conservation, la communication, l'obtention, la collecte, l'effacement, le stockage, la modification, la destruction et l'utilisation de données personnelles.

BASE JURIDIQUE DU TRAITEMENT DES DONNÉES

La SCA traite des données personnelles pour remplir ses obligations qui surgissent de la relation juridique ou contractuelle avec vous, à des fins d'autres intérêts légitimes ou pour satisfaire à une obligation légale imposée à la SCA en rapport avec le droit en vigueur. La SCA traite également toutes les données personnelles qui sont nécessaires pour pouvoir mettre à disposition son offre de manière durable, conviviale, sûre et fiable.

QUELLES DONNÉES PERSONNELLES COLLECTONS-NOUS ?

Nous collectons seulement les données personnelles qui sont en rapport avec notre relation avec vous. Parmi les données que nous collectons figurent notamment vos coordonnées, telles que votre nom, votre numéro de téléphone, votre adresse postale ou votre adresse e-mail, ainsi que d'autres informations, notamment celles liées à une

donation, un prêt, à la participation à des activités, comme une demande de logement, un travail pour la SCA, ainsi que l'utilisation de notre site web. Les informations qui ne peuvent pas être mises en relation avec votre identité (par exemple les données statistiques sur le nombre de visiteurs de notre site) ne sont pas considérées comme des données personnelles.

COMMENT COLLECTONS-NOUS LES DONNÉES PERSONNELLES ?

En règle générale, nous collectons des données personnelles dans les cas suivants : lorsque vous faites une donation ou un prêt ; lorsque vous concluez avec nous un contrat de travail ou une autre relation contractuelle ; lorsque vous postulez pour un logement ; lorsque vous visitez notre site web ; lorsque vous communiquez directement avec nous ; pour toutes les clarifications précontractuelles ; lorsque vous vous inscrivez ou prenez part à nos événements et activités ; lorsque vous participez à une enquête ; ou lorsque vous nous transmettez vos données personnelles pour d'autres raisons. Dans tous les cas, nous traitons vos données personnelles exclusivement pour la finalité que vous avez choisie ou si la loi l'exige.

COMMENT TRAITONS-NOUS LES DONNÉES PERSONNELLES ?

La présente déclaration de confidentialité vise à garantir le respect de la législation sur la protection des données. La législation sur la protection des données fixe les principes que doit respecter toute personne qui entre en contact avec des données à caractère personnel.

Selon ces principes, toutes les données personnelles doivent

(a) être traitées de manière licite, loyale et transparente ;

(b) être collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités ;

(c) les données personnelles doivent être adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire par rapport aux finalités pour lesquelles elles sont traitées ;

(d) être exactes et, si nécessaire, mises à jour ; on doit prendre toutes les mesures pour que les données à caractère personnel qui sont inexactes au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées soient effacées ou corrigées sans délai ;

(e) être conservées sous une forme qui ne permette pas de les identifier plus longtemps que nécessaire pour les fins auxquelles elles ont été collectées.

(f) être traitées de manière à garantir une sécurité adéquate des données à caractère personnel, y compris la protection contre toute utilisation non autorisée ou illicite, entre autres en les protégeant contre un traitement illicite, et éviter la perte, la destruction ou l'altération accidentelles ou involontaires, causées par des procédés techniques ou organisationnels.

En principe nous ne traitons les données personnelles qu'après avoir obtenu le consentement de la personne même, à moins que le traitement ne soit autorisé pour d'autres raisons juridiques, comme pour le traitement et l'exécution d'un contrat avec la personne concernée et pour des mesures précontractuelles et des clarifications correspondantes, afin de préserver nos intérêts prépondérants, parce que le traitement est évident à cause des circonstances ou après information préalable par des tiers. Dans ce cadre, nous traitons en particulier les informations qu'une personne, lors d'une prise de contact – par exemple par courrier postal, e-mail, formulaire de contact, médias sociaux ou téléphone – ou lors de l'enregistrement d'un compte d'utilisateur, nous transmet volontairement et de sa propre initiative. Nous pouvons par exemple enregistrer de telles données dans un carnet d'adresses ou à l'aide d'outils semblables. Si vous nous transmettez des données personnelles par l'intermédiaire de

tiers, vous êtes tenu de garantir la protection des données vis-à-vis de ces tiers et d'assurer l'exactitude de ces données personnelles.
Nous traitons en outre les données personnelles que nous recevons de tiers, ou que nous obtenons de sources publiques, et que nous utilisons pour nos offres dans la mesure où un tel traitement est autorisé pour des raisons juridiques.
Les données personnelles issues de candidatures ne sont traitées que dans la mesure où elles sont nécessaires à l'évaluation de l'aptitude à un emploi ou pour l'établissement ultérieur d'un contrat de travail. Les données personnelles qui sont nécessaires à l'exécution d'une procédure de recrutement proviennent des informations demandées ou communiquées, par exemple dans le cadre d'une offre d'emploi. Les candidates et les candidats ont la possibilité de fournir volontairement d'autres données utiles pour leurs candidatures respectives.

TRANSMETTONS-NOUS VOS DONNÉES PERSONNELLES ?
Vos données personnelles ne sont communiquées à des tiers que si nous sommes tenus de le faire par la législation, ou si vous nous avez donné votre accord. C'est par exemple le cas lorsque nous réalisons des évaluations externes avec votre accord.
Le transfert de données à caractère personnel vers un pays situé en dehors de l'EEE (Espace économique européen) n'est possible que s'il y a des clauses contractuelles (p. ex. EU Model Clauses, Swiss Transborder Data, Flow Agreement, US-Swiss Privacy Shield) ou d'autres garanties conformes à la législation sur la protection des données.
De tels pays tiers peuvent également se trouver dans d'autres états et territoires du monde, dans la mesure où leur législation en matière de protection des données est estimée par le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT) garantir une protection adéquate des données, ou si pour d'autres motifs, comme un accord contractuel correspondant sur la base de clauses contractuelles standards ou par une certification correspondante, une protection adéquate des données est assurée.
Les prestataires de services externes, qui traitent des données pour notre compte, sont soumis à une obligation contractuelle au sens de la loi fédérale sur la protection des données.
Nous nous sommes assurés que ces prestataires externes sont en mesure de garantir la sécurité des données. Ils ne peuvent confier le traitement des données personnelles à un tiers qu'avec notre autorisation préalable.
COMBIEN DE TEMPS CONSERVONS-NOUS VOS DONNÉES PERSONNELLES ?
En principe, nous conservons vos données aussi longtemps que notre relation commerciale avec vous l'exige, ou que nous avons un intérêt légitime à continuer de les conserver. Dans tous les autres cas, nous supprimons vos données personnelles, à l'exception des données que nous devons continuer à traiter pour satisfaire à des obligations légales (par exemple, nous sommes légalement tenus de conserver des documents tels que des contrats et des factures pendant une période de dix ans).

QUELLES DONNÉES SONT TRAITÉES LORS DE L'UTILISATION DE NOS PAGES INTERNET ?
Vous pouvez en principe visiter nos pages Internet sans devoir fournir d'informations sur votre identité. Lors de la visite de nos pages Internet, nos serveurs enregistrent temporairement chaque accès dans un fichier de protocole. Les données techniques suivantes sont saisies et conservées jusqu'à leur suppression automatique au bout d'un mois :

- Adresse IP de l’ordinateur demandeur
- Date et heure de l’accès
- Site Internet à partir duquel l’accès a eu lieu, le cas échéant avec le mot utilisé pour la recherche
- Nom et URL du fichier consulté
- Recherches effectuées
- Le système d’exploitation de votre ordinateur (fourni par l’agent utilisateur)
- Navigateur que vous utilisez (fourni par l’agent utilisateur)
- Type d’appareil en cas d’accès par téléphone mobile
- Protocole de transmission utilisé

La collecte et le traitement de ces données servent à la sécurité et à la fiabilité du système, à l’analyse des erreurs et des performances, ainsi qu’à des fins statistiques internes, et nous permettent d’optimiser notre offre Internet. L’adresse IP est en outre utilisée pour le préréglage de la langue du site Internet. Enfin, lors de la visite de nos pages Internet, nous utilisons des cookies ainsi que des applications et des outils basés sur l’utilisation de cookies. Pour plus de détails à ce sujet, vous trouverez des informations dans le chapitre suivant.

QUE SONT LES COOKIES ET QUAND SONT-ILS UTILISÉS ?

Les cookies sont de petits fichiers texte qui sont enregistrés sur votre ordinateur lorsque vous visitez notre site web. Si vous consultez à nouveau le site, votre navigateur nous renvoie le contenu des cookies, qui nous permet ainsi de reconnaître à nouveau votre terminal.

La lecture des cookies nous permet d’améliorer pour vous notre site et de vous en faciliter l’utilisation.

Si vous décidez de ne pas autoriser les cookies, vous pouvez à tout moment désactiver les cookies dans votre navigateur et les supprimer. Pour ce faire, veuillez consulter les fonctions d’aide de votre navigateur.

La désactivation des cookies peut toutefois avoir pour conséquence que certaines fonctions de nos pages Internet ne soient plus disponibles pour vous. Si vous utilisez un autre navigateur ou un autre terminal, vous devrez procéder à nouveau à la désactivation ou à la suppression des cookies.

En outre, grâce au site Internet suivant vous pouvez gérer les cookies des fournisseurs tiers et les désactiver : http://www.youronlinechoices.com/de/praferenzmanagement/. Ce site n’est pas géré par nous, nous n’en sommes donc pas responsables et n’avons aucune influence sur son contenu et sa disponibilité.

COMMENT LES OUTILS DE SUIVI SONT-ILS UTILISÉS ?

Nous avons besoin d’informations statistiques sur l’utilisation de notre offre en ligne (site web) afin de la rendre plus conviviale, d’effectuer des mesures d’audience et de réaliser des études de marché. À cette fin, nous utilisons des outils d’analyse web, notamment Google Analytics. Les profils d’utilisateur créés par ces outils à l’aide de cookies d’analyse ne sont pas associés à des données personnelles.

Les outils n’utilisent pas du tout les adresses IP des utilisateurs ou les raccourcissent immédiatement après leur collecte. En plus des données mentionnées ci-dessus (voir le chapitre « Quelles données sont traitées lors de l’utilisation de nos pages Internet ? »), nous obtenons aussi les informations suivantes :

- Chemin de navigation emprunté par le visiteur sur le site Internet
- Temps passé sur la page ou la sous-page Internet
- Sous-page sur laquelle le visiteur quitte le site Internet

- Pays, région ou ville d'où provient l'accès.
- Appareil final (type, version, profondeur de couleur, résolution, largeur et hauteur de la fenêtre du navigateur)
- Visiteur récurrent ou nouveau

Les informations sont utilisées pour évaluer l'utilisation du site Web. Si vous souhaitez désactiver Google Analytics, vous pouvez trouver le bon module complémentaire de navigateur sur : https://tools.google.com/dlpage/gaoptout ?hl=de.
Comme expliqué dans le chapitre précédent, vous pouvez généralement empêcher complètement la création de profils d'utilisateur en désactivant l'utilisation de cookies. Dans tous les cas, nous rendons anonyme votre adresse IP (Internet Protocol) avant l'analyse faite par Google. Par conséquent, votre adresse IP complète n'est absolument pas transférée à Google aux États-Unis.
De plus amples informations sur la nature, l'étendue et la finalité du traitement des données peuvent être trouvées dans les principes de base de la protection et de la sécurité des données, et dans la déclaration de protection des données de Google, dans le Guide de protection des données dans les produits Google (y compris Google Analytics), dans les informations sur la manière dont Google traite les données des sites Web, qui utilisent les services Google et dans les informations sur les Cookies chez Google. En outre, il est possible d'utiliser le « Browser Add-on pour désactiver Google Analytics » et de s'opposer à la publicité personnalisée.

QUELS DROITS AVEZ-VOUS CONCERNANT VOS DONNÉES PERSONNELLES ?
Vous disposez des droits suivants concernant vos données personnelles :

- Vous pouvez demander des informations sur vos données personnelles stockées.
- Vous pouvez demander que vos données personnelles soient corrigées, complétées, bloquées ou supprimées.
- Si vous nous avez donné votre consentement pour traiter vos données, vous pouvez le révoquer à tout moment pour la suite.

Les personnes dont nous traitons les données personnelles disposent en général également d'un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente. L'autorité de surveillance pour la protection des données en Suisse est le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT). Pour exercer vos droits, il suffit d'envoyer un courrier postal ou électronique. Voir la section « Contacts ».

SÉCURITÉ DES DONNÉES
Nous utilisons des mesures de sécurité techniques et organisationnelles appropriées pour protéger vos données personnelles stockées chez nous contre toute manipulation, perte partielle ou totale et contre tout accès non autorisé par des tiers. Nos mesures de sécurité sont continuellement améliorées en fonction des évolutions technologiques. Toutefois, malgré ces mesures, le traitement des données personnelles peut toujours avoir des failles de sécurité. Nous ne pouvons donc pas garantir une sécurité absolue des données.
L'accès à notre offre en ligne est soumis – comme en principe toute utilisation d'Internet – à la surveillance de masse sans motif et indépendante de tout soupçon ainsi qu'à la surveillance par les autorités de sécurité en Suisse, dans l'Union européenne (UE), aux États-Unis d'Amérique (USA) et dans d'autres pays. Nous ne pouvons pas exercer d'influence directe sur le traitement des données personnelles par les services secrets, les services de police et autres autorités de sécurité.

RETRAIT DU CONSENTEMENT
Si le traitement de données à caractère personnel repose sur un consentement, vous avez le droit de le révoquer à tout moment en envoyant un message écrit ou un e-mail à info@arbor.ch.

MODIFICATION DE LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE PROTECTION DES DONNÉES
Nous nous réservons le droit de modifier ou de compléter à tout moment et à notre entière discrétion la présente déclaration de protection des données, conformément à la législation suisse en matière de protection des données. Nous vous invitons à consulter régulièrement notre site web.

DROIT APPLICABLE ET JURIDICTION COMPÉTENTE
La présente déclaration sur la protection des données et toutes les questions découlant ou se rapportant à la présente déclaration sont régies par le droit suisse (à l'exclusion de la Convention de Vienne sur les contrats de vente internationale de marchandises).
Tout litige ou toute réclamation entre vous et la SCA sera soumis à la compétence exclusive des tribunaux de la ville de Zurich.

CONTACTS ET PERSONNES RESPONSABLES DU TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES
Si vous avez des questions sur vos droits en ce qui concerne vos données personnelles ou si vous avez d'autres questions analogues, veuillez contacter l'adresse suivante :

Société Culturelle Arbor
Ackermannstrasse 25
8044 Zurich
E-mail : info@arbor.ch

Nous vous signalerons et vous informerons si, dans des cas individuels, il existe d'autres responsables du traitement des données personnelles.